



世纪金榜

● 最受读者喜爱的青少年文学读物奖 ●

战争与和平

(俄)列夫·托尔斯泰◎著
丛书主编 张 泉

王艳娥◎译写



近千个人物,无数的场景,人间一切惨剧,各种情欲,从人所能感受到的一切欢乐和痛苦、各种可能的内心思绪,到英雄主义的最崇高的冲动和领悟透彻的沉思——在这幅画里应有尽有。

——斯特拉霍夫

CCTV.com | 世纪金榜
中国教育教辅 黄金展位 星级合作伙伴



NLIC2970860299



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

读一本好书， 就等于和一位高尚的人对话。

——（德）歌德



名著是熠熠生辉、光芒耀眼的璀璨明珠。

名著是扣人心弦、境界高远的天籁之音。

名著是永恒不衰、薪火相传的岁月经典。

.....

当你苦恼迷茫时，名著是闪亮的灯火，烛照人生的方向。

当你孤独寂寞时，名著是忠诚的伴侣，抚慰心灵的无助。

当你伤心痛苦时，名著是温暖的阳光，驱散精神的阴霾。

当你怯懦退缩时，名著是激扬的鼓点，澎湃冲锋的豪情。

.....

走进名著，穿越古今中外领略不同文化博览世间万象，开阔视野增长见识。

走进名著，洞悉深刻内涵品味隽永语言体察艺术表现，感知文学提升素养。

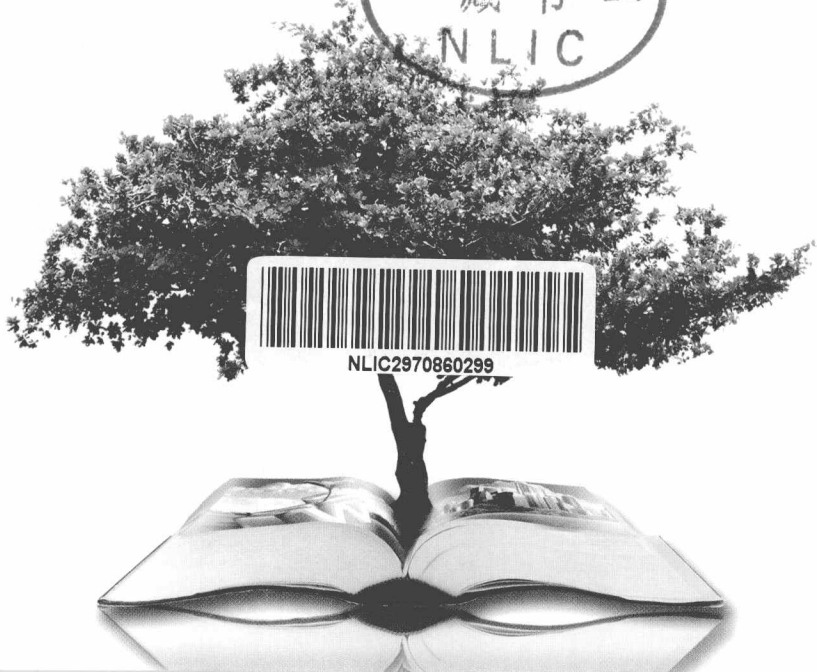
走进名著，分辨真假善恶汲取人生哲理坚定原则信仰，陶冶情操净化心灵。

走进名著，享受阅读乐趣激发读书欲望发展主体意识，培养习惯塑造人格。

.....

一样的名著，不一样的感受。

金榜青少版，更多的付出和努力，带给你更多的收获和感悟。



图书在版编目(CIP)数据

战争与和平 / 王艳娥译写.

— 杭州: 浙江大学出版社, 2010. 9(2012. 1 重印)

(典藏一生: 我的世界文学名著: 金榜青少版)

ISBN 978-7-308-07551-0

I. ① 战… II. ① 王… III. ① 长篇小说—俄罗斯—近代

—缩写本 IV. ① I512.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 071218 号

战争与和平

丛书主编 张 泉

原 著 (俄) 列夫·托尔斯泰

译 写 王艳娥

责任编辑 陶 杭

封面设计 世纪金榜工作室

出版发行 浙江大学出版社

(杭州天目山路 148 号 邮政编码 310007)

(网址: <http://www.zjupress.com>)

总 发 行 山东世纪金榜科教文化股份有限公司

排 版 山东世纪金榜科教文化股份有限公司

印 刷 滨州市文海印务有限公司

·开 本 710mm×1000mm 1/16

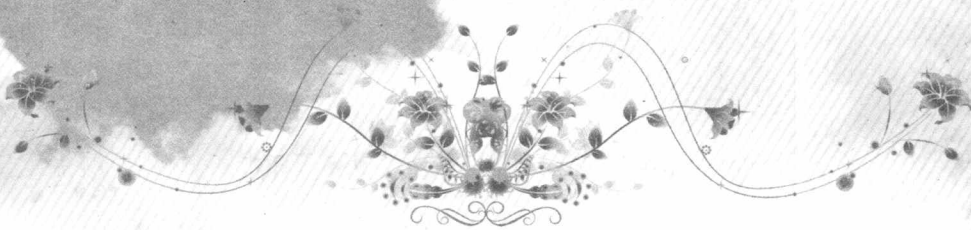
印 张 16.5

字 数 222 千

版 印 次 2010 年 9 月第 1 版 2012 年 1 月第 2 次印刷

书 号 ISBN 978-7-308-07551-0

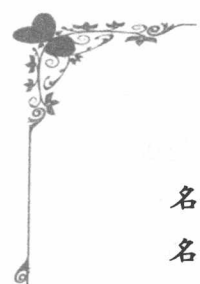
定 价 16.00 元



致亲爱的读者

典藏一生·我的世界文学名著

·金榜青少版·



名著是历史长河中的璀璨星光
名著是文学大海里的美丽珊瑚
名著是遗留人间的精神珍珠……

它不仅能给我们的升学考试带来帮助,更能拓展我们认识世界的视野,滋养我们的心灵,给我们平静、坦荡的胸怀,给我们追求真理战胜困难的勇气,给我们热爱生命拥抱生活的热情。

关云长的忠肝义胆、鲁滨逊的矢志不移、冉阿让的灵魂救赎……

一部部名著塑造了无数脍炙人口的经典形象。掩卷遐思,一个个鲜活生动的人物形象在我们的脑海中一一闪现。

但是在琳琅满目、卷帙浩繁的文学名著中,哪些更贴近学子们的需要?哪些是青少年朋友们更想读的呢?

为此,我们走访了大量的学校,咨询了全国25个省市的125位教材研究员和120位命题专家。在充分调研和深入了解的基础上,我们推出了这套别具特色的“金榜青少版”世界文学名著,第一辑52册,这仅仅是一个开始。

质量是世纪金榜图书的生命底线,我们精益求精,数易其稿,在保证图书品质的同时,也使这套精品图书具有了以下独有的特质:

从读者中来,到读者中去:在篇目的选择上,我们充分尊重广大青少年朋友和中学教师的选择。我们汇总3523份中小学生和2518名一线教师的推荐意见,整理出这一份寄托读者心声的书单。同时,每一篇文稿,每一个封面,我们都让广大师生去“挑刺”。





立足新课标,高于新课标:从书目的选择,到改写要求的制定,我们都按照新课标的要求来做。同时咨询相关教育专家和著名作家,选取了一些脍炙人口的文学佳作,立足新课标,更上一层楼,整个系列结构更加全面合理。

既原汁原味,又极富创新:我们的改写,保留了情节的完整,主人翁的曲折经历,人物形象的饱满;作者或幽默诙谐、或冷峻奇崛、或恬淡婉转的语言,我们都力求原汁原味地呈现。同时一些表达和语言更贴近时代,更易于被青少年接受。

析人物性格,煮心灵鸡汤:章节开始设计了“阅读开机”栏目,开篇设疑,层层引导,让孩子在好奇中爱上名著,爱上阅读。同时章节结束设置了“心灵贴吧”,或分析人物性格,或点评事件的处理,每个点评都力图给孩子的智力发展、人格养成提供一定的启示和引导。

汇名师点评,助写作提升:每一册名著都有自己的独到之处,人物的刻画,情节的处理,都有妙笔生花之处,每每精彩之处,均由名师点评,并设“助写作”栏目,助力作文水平提升。

设名著百科,开广阔视野:名著图书历久弥香,久远的年代和丰富的题材为我们提供了文学给养,特设“学百科”栏目,解疑答惑,让百科知识如春雨润物般“潜”入心田。

金榜出品,必属精品,金榜青少版给大家的是全新的、与众不同的感受,力量美、音乐美、绘画美、人格美时时滋润着你的心灵。

金榜青少版,让你爱上名著,爱上阅读,爱上生命。





目录

Contents

每个人都有缺陷,就像被上帝咬过的苹果,有的人缺陷比较大,正是因为上帝特别喜欢他的芬芳。

第一卷 1

第二卷 64

第三卷 130

第四卷 197

尾 声 249

contents



第一卷



安娜是皇后身边的一名心腹。一天，她举办了一个宴会，来了很多名流贵族。宴会期间，一个叫彼埃尔的年轻人让安娜感到恐惧和不安。彼埃尔是什么身份？他为何会让安娜有如此反应？

安娜的晚宴

“您好，公爵，热那亚和卢卡已经是拿破仑家族的领地了。可
是我要警告您，如果您还不认为我们已经有了战争，还敢掩饰这个
基督叛徒的暴行，我就要和您绝交！”

这番话是安娜·舍列尔在自己筹办的晚宴上，对第一个前来参加宴会的瓦西里公爵所说的，她是皇后身边的女官和心腹，在当时大名鼎鼎。

“我的上帝，多么厉害的责难啊！”瓦西里公爵答道，他一点儿也没有因为这样的接待而感到不安，反而带着一种明朗的表情。他的法语说得那么文雅，语气那么温和。他走到安娜面前，向她俯下头，吻了吻她的手，然后安闲地坐到沙发上，与安娜交谈起来。

他们谈了政治，谈了今晚要来的客人，还谈到了女皇。最后，在一段沉默之后，安娜向瓦西里公爵凑近了一些，露出亲切的微

字百解

古代爵位的一种，是国王授予王室宗亲，高级将领的贵族称号。以显示受封者地位及身份的尊贵显赫。

笑,似乎借此表示,政治的和社交的谈话已经结束,而知心的谈话现在要开始了。

“我常常想,人的幸福有时候分配得多么不公平。为什么命运给了您两个那么好的孩子?您的小儿子阿纳托利不算在内,我不喜欢他。”她竖起她的眉毛不容反驳地加上这一句。

瓦西里公爵皱了皱眉头。“我该怎么办呢?”他终于说了,“您知道,为了他们,凡是父亲能做的,我都做了,但是他们两个都是傻瓜。伊波利特至少还是一个安分的傻瓜,而阿纳托利却不知天高地厚。这是他俩唯一的区别。”他说着,带着不自然的微笑。

安娜沉思了一会儿。

“您从没想过给您放荡的儿子——阿纳托利娶亲吗?我心目中有一个姑娘,她和父亲住在一起,生活很不幸,她就是鲍尔康斯卡娅公爵小姐。”

瓦西里公爵点了点头,表示他在考虑这番话。“哦,您知道吗?阿纳托利一年要花掉我四万卢布。”他说,“如果这样下去,五年以后怎么办呢?您说的那位公爵小姐,她有钱吗?”

“她的父亲很有钱,可是却很吝啬。他住在乡下,您知道,他就是那位有名的鲍尔康斯基公爵,他人很聪明,只是脾气有点古怪。她还有个哥哥,是库图佐夫将军的副官,不久前才娶了丽莎·梅南,他今天也要来这里。”

“听我说,亲爱的安娜,”公爵说,他突然抓住了她的手,“帮我做成这件事情吧,我永远是您最忠实的仆人。她是大家闺秀,又有钱,这都是我需要的。”

“别着急,”安娜沉吟着说道,“我今天晚上要和丽莎谈一谈,这件事也许能办成。”

安娜的客厅里,人渐渐多了起来。彼得堡最上流的显贵们都来了,瓦西里公爵的女儿——美丽的海伦,以及年轻、娇小的鲍尔康斯卡娅公爵夫人也来了,她是彼得堡最迷人的女人,去年冬天

通过安娜之言,将鲍尔康斯卡娅公爵小姐的品性和家世进行了补充说明,使故事情节更加完整。

助写作

字百解

子爵原系法兰克王国的国家官吏名,地位在伯爵之下。最早是由国王查理曼于八世纪时所封,后来传到欧洲其他大陆国家。

神父即神甫,司祭、司铎的尊称。介于主教与助祭之间,属七级神品。是罗马天主教和东正教的宗教职位。负责主持弥撒、婚礼、为垂危者祷告、告解等。

助写作

将安娜比喻为纺织厂的监工,而客人则是工人,恰当地写出了晚会的按部就班甚至有些机械的氛围。

助写作

一“耸”和一“垂”两个动作,描绘出了子爵见到海伦后惊喜的表现,侧面暗示了海伦的美貌。

结的婚,因为有身孕,现在一般不在盛大的交际场所露面,但仍参加小规模晚宴。瓦西里公爵的儿子伊波利特来了,还带来了一个新人——莫特马尔子爵,到场的还有莫里约神父和其他许多客人。

鲍尔康斯卡娅公爵夫人带着一个绣金的丝绒手提袋,里面放着她的手工活儿。她漂亮的上唇长有淡淡的黑色绒毛,上唇微翘,稍微露出牙齿,这使她显得更加可爱了。

“这位娇小的公爵夫人,是个多么可爱的人啊!”瓦西里公爵轻声地对安娜说。

这时,进来一个身材魁梧的、胖胖的年轻人,他叫彼埃尔——叶卡捷琳娜时代鼎鼎有名的高官别祖霍夫伯爵的私生子。安娜向他点头招呼,这是她对待客厅中社会地位最低的人的礼节。虽然用的是最低级的礼节,但是看到彼埃尔进来,安娜的脸上还是显出了不安和恐惧的神色,之所以这样,是因为彼埃尔的神情和客厅中所有的人都不相同,他聪明而又害羞,敏锐而又自然。

与彼埃尔交谈了几句之后,安娜又去履行她女主人的职责了,她倾听着,观察着,如同一个纺织厂的监工,把工人安置好了之后,就来回巡视,不断地调节机器和工人人们的节奏。

安娜的晚会进行得很热闹。所有的客人分成了三个小团体:在第一个团体里,男性客人较多,中心是莫里约神父;在第二个年轻人的团体中,中心是美丽的海伦,以及那位可爱的鲍尔康斯卡娅公爵夫人;在第三个小团体里,中心人物是莫特马尔子爵和安娜。

“到这边来,亲爱的海伦。”安娜对坐在稍远处的海伦说。

海伦小姐微微含笑,站起身来,径自向安娜走去。

“多美的人啊!”看见她的人都这么说。她在莫特马尔子爵对面坐下,仍然带着那种不变的微笑注视着他,这时,子爵仿佛被一件不平凡的东西所惊倒一样,他耸了耸肩膀,垂下了眼睛。

在海伦之后,娇小的公爵夫人也离开茶桌走了过来。



虽然用的是最低级的礼节,但是看到彼埃尔进来,安娜的脸上还是显出了不安和恐惧的神色。

莫特马尔子爵绘声绘色地讲着拿破仑和乔治小姐的故事。故事很动人,也很有趣,特别是说到两个情敌突然相互认出对方时,女士们似乎全都兴奋了起来。

这时,安娜突然发现,她时刻注视着的那个年轻人——彼埃尔和神父的交谈太起劲儿、太响亮了,便连忙赶去帮忙。果然,彼埃尔和神父谈起了政治局势的问题,神父正在对这个年轻人表述自己得意的理论。他们两人交谈得太兴奋、太随意了,这让安娜感到很不高兴。她走过来,严厉地瞪了彼埃尔一眼,为了便于观察他们,她将他们领进了那个人多的团体。

字百圆
乔治小姐即马格丽特·若斯菲娜·韦默(一七八七—一八六七),法国著名演员,拿破仑的情妇。

安德烈与彼埃尔

客厅里又来了一位客人——年轻的安德烈·鲍尔康斯基公爵,也就是娇小的公爵夫人的丈夫。安德烈公爵中等身材,神色严峻。

“您要随军去打仗吗,公爵?”安娜问道。

“库图佐夫将军要我做他的副官。”

“您的太太丽莎怎么办呢?”

“她以后会住到乡下去。”

自从安德烈一走进客厅,彼埃尔就没有从他身上移开过视线。他走到安德烈身边,拉住他的手。安德烈公爵没有回头,他皱着眉头,表示讨厌有人拉他的手,但当他看到彼埃尔的笑脸后,便露出了意外的笑容。

“哦!……您怎么也到大交际场里来了!”他对彼埃尔说。

“我知道您要来。”彼埃尔回答,“我要去您那儿吃晚饭,可以吗?”

“没问题啊!”安德烈笑着说。

他想要再说几句,但这时,瓦西里公爵和他的女儿海伦站起身

助写作
“皱着眉头”和“意外的笑容”两种神态相对比,表现出公爵见到彼埃尔的高兴之情,也写出了彼埃尔在公爵心中不同于一般人的地位。

字百回

外交使节在所驻国家的办公机关。根据外交使节的不同分为大使馆和公使馆。

字百回

俄国卓越的军事家、统帅。一八一二年，拿破仑发动对俄战争时，任俄军司令，指挥了著名的波罗金诺战役和塔鲁丁诺战役。一八一三年率领俄军参加欧洲国家反对拿破仑战争。不久病死。

字百回

一个在欧洲历史上曾断断续续地统治纳瓦拉、法国、西班牙、那不勒斯与西西里、卢森堡等国和意大利若干公国的跨国王朝。

来准备告辞了，他们要去出席一家使馆的招待会。当海伦小姐从彼埃尔身边走过时，彼埃尔用一种近乎狂喜的目光盯着这位美人。

这时，先前一直受冷落的一位老太太站起身来追上瓦西里公爵。她是德鲁别茨卡娅公爵夫人，她的家族也曾是俄国的望族之一，但现在已经衰落。她来参加这个晚会，就是为了见到瓦西里公爵，要公爵替她的独生子鲍里斯在近卫军中找一个位置，最好是将鲍里斯举荐为库图佐夫的副官。

“请您听我说，公爵，”她说道，“我从来没有求过您，也从来没有向您提过我父亲对您的情谊。但是现在，我请求您，看在上帝的分儿上，替我儿子办一下这件事吧。”

虽然瓦西里公爵很不乐意，但老公爵夫人反反复复的恳求，使他觉得良心上似乎受到了谴责。她提醒了这样一个事实：他当初在走上仕途的时候，曾受到过她父亲的提携。于是，他勉强答应了。

瓦西里公爵带着女儿告辞后，客厅里的人谈论起了拿破仑。莫特马尔子爵说：“自从昂吉安公爵被杀之后，就连那些最偏袒的人也不把拿破仑当英雄看了。公爵被害之后，天上多了一个殉道者，地上少了一个英雄。”

安娜和其他人还没来得及用笑容来称赞子爵的这些话，彼埃尔却突然插话了。

“昂吉安公爵的被杀，是政治的需要，正是在这件事情上，我看到了拿破仑的伟大精神，也就是说，他不怕承担责任。”

“哎呀，我的天！”安娜用恐惧的低语说道。

“怎么，彼埃尔先生，您认为暗杀是伟大的精神？”娇小的公爵夫人微笑着说。

“我这么说，”彼埃尔不顾一切地继续说道，“是因为波旁王朝逃避了革命，让人民陷于无政府状态，只有拿破仑一个人能够理解革命，并能战胜它。因此为了一种共同的利益，他决不能对一个人

心慈手软。”

“您能到那张桌子边去一下吗？”安娜说，但是彼埃尔不理睬她，继续说道：“拿破仑伟大，因为他超越了革命，压制了革命中的不好倾向，并且保存了好的东西，比如公民的平等、言论和出版的自由。”

“是啊，如果他获得了权力后不利用它去杀人，而是把它交还给合法的国王，”子爵说，“那我就会称他为伟人。”

“他不能够这样做。人民给了他权力，是因为人民认为他是一个伟大的人，相信他可以使人民摆脱波旁王朝。革命是一项伟大的事业。”彼埃尔不顾一切地继续说道。

“革命和弑君是伟大的事业吗？”安娜问。

“我不是说弑君。这些当然是极端的事，但重要的地方不在这里，而在于人权，在于偏见被消除，在于公民一律平等。而拿破仑充分保留了所有这些观念。”

“自由，平等，”子爵轻蔑地说，“这些响亮的字眼早就成了可耻的话了。谁不爱自由和平等？在革命之后，人民真的更幸福了吗？事实正相反。我们需要自由，但是拿破仑把它给毁灭了。”

在彼埃尔最初发言时，安娜虽然富有社交经验，还是大吃一惊。于是她便集中精力，配合子爵来攻击彼埃尔。

“但是，亲爱的彼埃尔先生，一个伟人可以杀死一个公爵，杀死一个未经审判、没有犯罪的普通人，对此您怎样解释呢？”安娜问道。

“我要问一下，”子爵接着说道，“先生怎样解释雾月十八日呢？难道那不是欺骗吗？”

“还有被他杀死的非洲俘虏呢？”娇小的公爵夫人说，“太可怕了！”

彼埃尔不知该回答谁的问题才好，他环顾一下四周，露出一种稚气、善良，甚至有点笨拙的微笑，似乎是在请求宽恕。

释义

指在一定的社会历史条件下，每个人按其本质和尊严享有或应该享有的基本权利。

学目

公元 1799 年 11 月 9 日，拿破仑在大资产阶级支持下发动军事政变，政变后拿破仑自任第一执政，掌握军事大权。

助写作

神态描写，“稚气”、“善良”、“笨拙”等词汇写出了彼埃尔的稚嫩、单纯和不善应酬的一面。

意大利北部维罗纳省的一个村庄，一七九六年，拿破仑军在阿尔科拉桥附近，战胜了奥地利军，结束了维罗纳战役。

字百解

字百解

是巴勒斯坦的城市和港口，濒临地中海。

助写作

这里用安德烈公爵对伊波利特和彼埃尔两种截然不同的态度，表现出公爵爱憎分明的性格。

“你们要他一下子回答所有人的提问，这怎么行呢？”安德烈公爵说，“再说，对于一位政治家，我们应该区分一下，哪些是他的个人行为，哪些是统帅或皇帝的行为。我觉得应当这样。”

“是的，是的，当然应当这样。”彼埃尔顺势接过话头，似乎很高兴有人来替他解围。

“不能不承认，”安德烈公爵继续说，“在阿尔科拉桥上的拿破仑是个伟人；在雅法医院，向鼠疫患者伸出手的拿破仑也是个伟人，但是……但是有些行为却让人很难为他辩解。”安德烈公爵显然想帮彼埃尔解围。他欠起身体，打算离开，并向妻子做了一个暗示。

宴会到了该结束的时候了。客人们纷纷向安娜致谢，然后，就开始告辞了。

安德烈公爵走进前厅，把肩膀移近替他披衣的听差，漠不关心地听着他妻子丽莎和伊波利特公爵的谈话。

“进去吧，安娜，您要着凉了。”娇小的公爵夫人对安娜说，然后又低声附上一句，“就这么决定了。”安娜已经和丽莎谈妥了为阿纳托利做媒的事。

“亲爱的朋友，我拜托您了，”安娜也低声说道，“您写信给她，然后告知我她父亲对这件事情是什么看法。再见。”说完她就离开了前厅。

伊波利特公爵走到娇小的公爵夫人面前，把面孔朝她贴近，开始低声地说笑，然后从听差手中夺过披肩，亲自把披肩向公爵夫人身上披去。等公爵夫人坐进马车，安德烈公爵向挡道的伊波利特冷漠地说了一声：“让开点，先生。”他又用同样的嗓音，却充满亲切地对彼埃尔说了一句：“我等着您，彼埃尔。”

车夫赶起了马，马车轮子隆隆响起。

随后，彼埃尔乘车来到安德烈公爵家，他走进安德烈公爵的书房，从书架上随手取下一本书，立即习惯性地躺倒在沙发上，身子

靠在臂肘上，从半中间读了起来。

“你在安娜·舍列尔家做了什么啊？她现在恐怕要害重病了，”安德烈公爵走进书房，搓着手，“我亲爱的，不管在哪里，想到什么就说什么可不行。”

片刻的沉默之后，安德烈问彼埃尔：“你到底决定了没有？要去做骑兵军官，还是当外交官？”

“还不清楚，我两样都不喜欢。”

“可你得作出决定来啊，你的父亲在等着呢。”

彼埃尔表示他不愿从军，因为他认为，这场反对拿破仑的战争不是为自由而战，而是在帮助英国和奥地利去反对一个世界上最伟大的人。他问安德烈为什么要去打仗，安德烈回答：

“为什么？我不知道。只是需要这样做。而且，我去……”他停了一下，“我去，是因为我不喜欢这里的生活！”

隔壁房间里传来了女人衣服的窸窣声。安德烈公爵立即换了一副表情。彼埃尔也从沙发上放下了双腿。公爵夫人走进了书房，她已经换上了一件家常的、但同样鲜艳漂亮的衣服。

“我老是在想，”她费力地坐到椅子上，“为什么安娜不出嫁？你们这些男人不娶她，可真是笨啊。”她转向彼埃尔，“彼埃尔先生，您是一位多么喜欢争论的人啊！”

“我正在和您丈夫争论呢。我不明白他为什么要去打仗。”彼埃尔的这句话让公爵夫人打了一颤，她激动起来。

“啊，这正是我要说的！”她说，“我不明白，这些男人为什么没有战争就活不下去？”

安德烈显然不喜欢这样的话。

彼埃尔问安德烈：“你们什么时候出发？”

“啊，不要和我提到他的这次出发，我不愿听到这样的话，我害怕！”公爵夫人显得极其不耐烦。

“你怕什么，丽莎？我不明白。”安德烈冷淡地问。

胆写作

“打了一颤”这一动作形象地描绘出公爵夫人震惊的心理。

“你们男人都是自私的！天知道为什么，你要扔下我，把我孤零零地关在乡下。”

“你别忘了，你是要和我父亲和妹妹住在一起的。”

“没有了朋友，我还不是一个人孤零零的……还让我不要怕。”

“我还是不明白，你到底怕什么？”安德烈公爵没有把眼睛从妻子的身上挪开。

公爵夫人的嘴唇在发抖：“啊，安德烈，我对你做了什么？你要去打仗，却不可怜我，这是为什么？”

彼埃尔见状，立即站起身来，准备告辞。

“丽莎，请你不要再说了。”见彼埃尔要走，安德烈拉住了他的胳膊，“不要走，彼埃尔，丽莎很贤惠，不会不让我和你一起度过一个晚上的。”

“唉，你只替自己着想。”公爵夫人忍不住流下了愤恨的泪水，低声说道。

“丽莎！”安德烈公爵提高嗓门，表示已经忍无可忍了。

受惊的公爵夫人的脸上露出了胆怯的表情，她一边说着“我的上帝，我的上帝”，一边提起衣裙，走到丈夫面前，吻了吻他的额头。

“再见，丽莎。”安德烈站起身来说，客气地吻着她的手，像是在吻一个外人的手。

两个朋友许久都没有开口，安德烈用不大的手拭着前额。

“我们吃饭去吧。”他叹了一口气，站起身来。

用餐时，安德烈公爵把手搭在桌子上，带着一种神经质般的激动表情说道：

“永远不要结婚，我的朋友，这是我给你的忠告。否则你身上一切美好、高尚的东西都会被毁灭掉。一切都消耗在了鸡毛蒜皮的小事上……上帝啊，只要我现在能成为一个没有结婚的人，我愿意付出一切！”

“一个外人”作者不经意的一笔，看似平淡无奇，却又深藏玄机，暗示了安德烈夫妇之间的情感淡漠。

助写作

安德烈公爵说这些话的时候,脸上的每块肌肉都在颤抖着:“也许你不理解我为什么说这种话,但是,在拿破仑一步步走向他的目标时,他是自由的,他心目中除了自己的目标之外再没有任何东西,所以他达到了目的。可是,如果把自己和女人拴在一起,就会像一个带着镣铐的犯人,你就会失去一切自由。所以千万不要结婚,亲爱的,不要结婚。”安德烈公爵结束了他的谈话。

“你怎么能说出这样的话来!”彼埃尔说道。彼埃尔一直认为安德烈公爵是一切美德的典范,因为,他身上具有彼埃尔所缺少的那种完美的“毅力”。

“我这个人已经完了,”安德烈公爵说,“为什么老是我?我们来谈谈你吧。”

“我有什么好谈的?我不过是一个私生子!”他立刻面色通红,显然是费了很大的劲儿才说出这句话来的。

“我很看重你,你很出色。你想要做什么,你就选择什么,但是有一点,别再跟库拉金一伙过那种酗酒和寻欢作乐的生活了,那对你不好。”

彼埃尔住在瓦西里·库拉金公爵的家里,和瓦西里的儿子阿纳托利一起过着放纵的生活。那个阿纳托利,安娜等人正是想让安德烈的妹妹嫁给他。

“我也早已想到了这一点。我并不想过这种生活,我不能思考,钱也花光了。今晚他们邀请我去,我不会去的。”

“你能向我发誓你以后再也不去了吗?”安德烈问。

“我发誓!”

在彼埃尔于深夜离开安德烈家之后,他想到了他刚刚发过的誓,但他脑中立刻又有了另一个想法:许下诺言是无所谓的,因为在对安德烈发誓之前,他也曾答应过阿纳托利公爵去他那里。最后他想,所有这些誓言都是可真可假的,没有什么确定的意义。于是,他便到库拉金的家里去了,在那里,他酗酒、耍熊和打赌,又玩

人生

伟人之所以是伟人,是因为他们一旦确定了目标,就会通过坚持不懈的努力去实现。如果我们确定了目标,只要锲而不舍、心无旁骛地走下去,就一定会抵达胜利的彼岸。

助写作

通过彼埃尔的心理描写,形象刻画了他放纵自我、意志薄弱的一面,使人物形象更加立体。